



Thalner Dorfziitig

Amtliches Publikationsorgan der Gemeinde Thalheim AG

Nr. 1'090 vom 11. November 2025

Erscheint jeden zweiten Dienstag

Mitteilungen Gemeinderat und Verwaltung

Terminkoordination 2026

Am **Donnerstag, 13. November 2025, 19.00 Uhr**, findet im Gemeindehaus die Terminkoordinations-sitzung 2026 statt. Die dannzumal vereinbarten Termine werden in der Thalner Dorfziitig publiziert und gelten als provisorische Reservation für die Räumlichkeiten der Gemeinde.

Bereits bekannte Anlässe können bis Donnerstagmittag, 13. November 2025, an die Gemeindekanzlei (gemeindekanzlei@thalheim-ag.ch) gemeldet werden. Ebenfalls wird um Meldung allfälliger Mutationen im Präsidium gebeten.

Die Vereinsvertreter haben zudem die Möglichkeit, andere Themen, sei es die Vereine untereinander oder die Gemeinde betreffend, anzusprechen. Sollten solche Traktandenwünsche bestehen, werden die Vereinsvertreter gebeten, diese ebenso bis Donnerstagmittag, 13. November 2025 der Gemeindekanzlei mündlich oder schriftlich einzureichen (gemeindekanzlei@thalheim-ag.ch).

Zur Terminsitzung ist jedermann eingeladen, der seine Termine mit den anderen Teilnehmern koordinieren möchte. Die Verantwortlichen der Vereine wurden per Email bereits persönlich eingeladen.

Herzliche Gratulation zum 90. Geburtstag

Am 22. November darf **Frau Elisabeth Schmidli-Schnieper** den 90. Geburtstag feiern.

Der Gemeinderat gratuliert der Jubilarin ganz herzlich und wünscht ihr für das kommende Lebensjahr alles Gute und beste Gesundheit.



Einwohnergemeindeversammlung vom 28. November 2025. Informationsabend

In der Thalner Dorfziitig Nr. 1'089 vom 28. Oktober 2025 hat der Gemeinderat Thalheim im Hinblick auf die Einwohnergemeindeversammlung vom 28. November 2025 über den geplanten Informationsabend vororientiert.

Wir laden Sie ein auf

Montag, 17. November 2025, 20.00 Uhr, Gemeindesaal.

Über folgende Projekte, welche die Zukunft unserer Gemeinde beeinflussen, möchte der Gemeinderat Thalheim informieren:

- Erstellung des Generellen Entwässerungsplans 2. Generation (GEP 2) mit einem Verpflichtungskredit über CHF 330'000.00
- Finanzplan 2026 – 2029 mit dem aktuellen Steuerfuss von 109% und einem allfällig neuen Steuerfuss von 114%

Die Behörde freut sich auf einen regen Austausch

Baubewilligung

Der Gemeinderat erteilte an seiner Sitzung vom 03. November 2025 unter Bedingungen und Auflagen die nachfolgende Baubewilligung an:

- Ende Evelyn, Hegi 99. Massnahmen zur Sicherung der Steilböschung auf Parzelle 31, Hinterem Rai
-

Wasserqualität in Thalheim

Die halbjährliche Probenahme der Analysefirma Bachema hat folgende Werte ergeben:

- Mikrobiologisch einwandfrei
- Nitratgehalt 10.8 mg/L (Grenzwert 40 mg/L)
- Wasserhärte 33.1°fH (> 25°fH wird als "hart" klassiert)
- Temperatur 12.6°C

Die Angaben beziehen sich aus der Probenahme vom Auslauf des Oberdorfbrunnens, sind aber für alle Bezüger nahezu identisch.

Unser Trinkwasser stammt rund zur Hälfte von den Quellen Höllsten/Hagni und wird durch eine UV-Desinfektionsanlage behandelt. Die andere Hälfte stammt vom Grundwasserpumpwerk "Aesch" in Schinznach (unbehandelt).

Für weitere Informationen steht der Brunnenmeister Schmidli Thomas zur Verfügung (079 366 99 82.)

Ruhestörungen. Gespräche mit Jugendlichen

In der Thalner Dorfzeitung hatte der Gemeinderat wiederholt über die Beschwerden aus der Bevölkerung zum Verhalten Jugendlicher informiert und an diese und ihre Eltern appelliert, einen vernünftigen Weg zu finden.

Da die Klagen der Anwohnerschaft bezüglich Lärmbelästigung durch laute Töffli, Hupen, Fahren mit überhöhter Geschwindigkeit und im Fahrverbot, unnötiges wiederholtes Befahren von Quartierstrassen, Lärmbelästigung nach 22 Uhr sowie Littering in Gärten und an bekannten Aufenthaltsorten nicht abnahm, hat die Behörde mit einigen Jugendlichen und ihren Erziehungsberechtigten Gespräche geführt.

Die Behörde dankt den Jugendlichen und ihren Eltern fürs Kommen und für die Bereitschaft, sich mit der Situation auseinanderzusetzen.

Die Jugendlichen wurden für die Situation der Anwohner sensibilisiert, und sie wurden über die gültigen Gesetze aufgeklärt. In den Gesprächen wurde aber auch von den Jugendlichen geäussert, dass sie sich mehr Toleranz und einen respektvollen Umgang von den Anwohnern wünschen.

Die Gespräche sind insgesamt gut verlaufen, und der Gemeinderat ist zuversichtlich, dass die Jugendlichen wissen, was ein vernünftiger Umgang mit Lärm und Littering ist, und dass sich die Situation entspannt.

Nichtsdestotrotz bitten wir die Anwohner, das Gespräch direkt mit den Jugendlichen zu suchen oder vom Angebot der Eltern Gebrauch zu machen, sich direkt bei ihnen zu melden.

Bei Ruhestörungen nach 22 Uhr oder stark störendem Verhalten bitten wir die Bevölkerung weiterhin, die Polizei zu informieren.

Der Gemeinderat

Gemeindeverband Regionaler Wasser- und Abwasserbetrieb Schenkenbergtal (REWAS): Beschluss Vorstandssitzung

Gestützt auf § 77a des Gemeindegesetzes vom 19.12.1978 (Stand 01.07.2024) wird folgender Beschluss der Vorstandssitzung vom 05. November 2025 veröffentlicht:

- Genehmigung Budget 2026

Dieser Beschluss unterliegt dem fakultativen Referendum. Er wird rechtskräftig, wenn nicht innert 60 Tagen von der Publikation an gerechnet 10% der Stimmberechtigten der Verbandsgemeinden das Referendum ergreifen.

Der Vorstand des Regionalen Wasser- und Abwasserbetriebes Schenkenbergtal REWAS

Kirche

Ref. Kirchgemeinde Thalheim

Pfr. Stefan Huber, Kirchenpflegerinnen und Kirchenpfleger laden herzlich ein.

Weitere Informationen finden Sie unter www.ref-thalheim.ch

Mittwoch, 12. November -
Mittwoch, 19. November

19.00 Uhr FRIEDENSGBET für die Ukraine, Kirche Thalheim
Gemeinsam stehen wir an jedem Mittwochabend zusammen und beten für Frieden und Gewaltlosigkeit in der Ukraine und überall auf der Welt. Alle sind recht herzlich willkommen.

Sonntag, 16. November

9.45 Uhr Kirche unterwegs in Auenstein
Pfarrer Rolf Nünlist

Sonntag, 16. November



9.30 Uhr Sonntagschuel
Im Gemeindesaal
Kontakt: Karin Bochsler 056 443 10 66

Donnerstag, 20. November

14.00 Uhr Seniorennachmittag Gemeindesaal Thalheim
«Vo früehner... vo Hühner... und vo hüt»
Heitere Geschichten erzählt von Isabelle Venema.
Senioren und auch Jüngere sind herzlich eingeladen!
Sind Sie froh um einen Fahrdienst oder haben Fragen, dann melden Sie sich bei Margrit Hostettler 056 443 35 64

Samstag, 22. November



9.30 Uhr Sonntagschuel
Im Gemeindesaal
Kontakt: Karin Bochsler 056 443 10 66

Sonntag, 23. November

**9.30 Uhr Gottesdienst zum Ewigkeitssonntag**

Pfarrer Stefan Huber

Jesus spricht zu uns: „Ich bin das Licht der Welt, wer mir nachfolgt wird nicht in der Finsternis umhergehen, sondern das Licht des Lebens haben.“

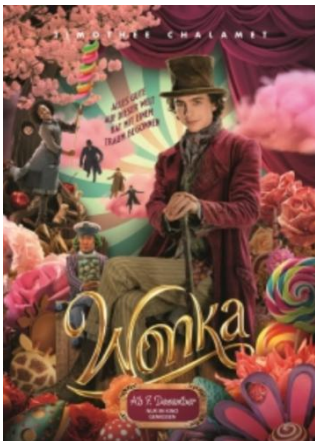
Joh 8,12

Gemeinsam feiern wir an diesem letzten Sonntag im Kirchenjahr Gottesdienst und denken dabei über unsere eigene Sterblichkeit nach. Ganz besonders steht in dieser Feier aber auch das Andenken an alle die lieben Menschen im Zentrum, welche aus unserer Gemeinde in den vergangenen Monaten abberufen wurden.

Musikalisch umrahmt wird dieser besinnliche Gottesdienst mit Gedenken an die Verstorbenen durch Werner Hostettler (Kornett) und Walter Stauffacher (Orgel & E-Piano).

Sie alle sind zum Gottesdienst am Ewigkeitssonntag herzlich willkommen!

Sonntag, 23. November



15.30 Uhr Petzi-Kino im Gemeindesaal

Wonka, USA 2023, 117 Min., FSK 0

Als sein Schiff den Hafen ansteuert, beschliesst der junge Willy Wonka: Er wird diese Stadt verzaubern. Mit kleinen magischen Tricks – aber vor allen Dingen mit seinen Schokoladen-Kreationen, die so himmlisch sind, dass man nach ihrem Genuss förmlich dahinschwebt. Doch nicht alle sind von der Ankunft Wonkas begeistert.

Mitreissende Melodien, eine fantastische Ausstattung und eine spannende Geschichte machen aus diesem Werk eine wahre Schokopräline von Film.

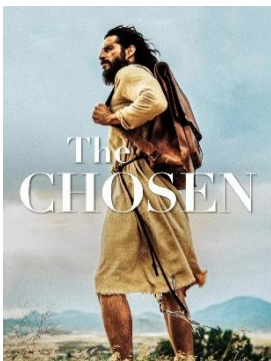
Türöffnung 15.30 Uhr, Filmbeginn 16.00 Uhr
Gemeindesaal, Gässli 265

Ohne Eintritt – Ohne Anmeldung – Just 4 fun!

Während der Vorführung sind die Eltern für ihre Kinder verantwortlich.

Kontakt: Alexandra & Rafael 056 443 13 11

Montag, 24. November

**BÄRENKINO 2025/26 - The CHOSEN**

Im Thalner Bär, Hauptstrasse 88, Thalheim

Filmbeginn um 19.30 Uhr.

Willkommen zur **Staffel 4 und 5** der erfolgreichen Film-Serie über Jesus und seine Nachfolgerinnen und Nachfolger.

Lebendig, berührend und zeitgemäss. Komm und sieh selbst!

Mit Einführung in die Folgen und anschliessendem Austausch bei einem Apéro.

Folgedaten: Montag 8. und 22. Dezember 2025

05. und 19. Januar / 16. Februar / 2., 16. und 30. März 2026

15.30 Uhr Fiire mit de Chliine i de Chile Thale

Glii isch de erschti Advänt! Mir stimme eus uf di Ziit vor Wiehnachte ii.

Mir freue eus uf's Fiire mit Gross und Chlii!

Aschliessend Chilesirup im Gmeindsaal.

Dienstag, 25. November Manuela Wenzlow, Selina Wernli, Susanne Frauchiger



Vereine / Verschiedenes

Thalner ü 60 November-Wanderung Männer

Treffpunkt: Mittwoch, 19. November 2025, 13 Uhr, Dorfplatz Oberdorf, Thalheim AG

Mit den Autos fahren wir zum Restaurant Burehus in die Au. Von dort aus marschieren wir über die Aare Richtung Bahnhof bis zum Militärmuseum in Wildegg. Besichtigung 1,5 bis 2 Stunden. Man kann auch direkt mit dem Auto zum Museum fahren (hinter der Rüebliland Tankstelle).

Wanderzeit: 40 Minuten

Auskunft bei: Hans Schneider, Thalheim, Tel. 056 443 19 24



Adventsfenster 2025

21 der 24 Adventsfenster konnten bereits vergeben werden.

Falls auch Sie ein Fenster gestalten möchten, melden Sie sich bitte bis nächsten Dienstag, **18. November 2025** unter Tel. 056 443 31 01 (Venema)

Einladung zur Gschichtlistund am 18.11.2025

Gemeinsam gehörte Geschichten machen am meisten Spass. Die kleine, weisse Lesemaus und ihre Freunde freuen sich darauf, ihre Bücher mit Euch zu teilen. Wer mag, darf auch sein Kuscheltier mitbringen!



Wann: Dienstag, 18. November 2025, 15.15 Uhr

Wo: Bibliothek, OG Gemeindehaus Thalheim

Wer: Kinder ab ca. 3 Jahre mit Eltern, Grosseltern oder Jüngere Geschwister sind herzlich willkommen!

„S'Gschichtli und s'Drumherum“ dauert ca. ¾ Stunde, mit der Möglichkeit zu anschliessendem gemütlichen Beisammensein; wir sorgen gerne für Getränke, Zopf und Kuchen. Anmeldung nicht erforderlich.



Wir freuen uns auf Euren Besuch 😊!
Bibliotheksteam Thalheim



Willkommen am „Bibliothek – Samstag“, 22.11.2025

Am 22. November 2025, dem 4ten Samstag im Monat, haben wir erneut unsere Bibliothek von 10.00 – 11.00 Uhr offen :-)



❖ wobei samstags jeweils der obere Eingang zum Gemeindehaus geöffnet ist

Mit lieben Grüßen
Bibliotheksteam Thalheim

STV Veltheim – Turnerabende Veltheim am 15. und 22. November 2025

Endlich ist es wieder soweit! In Veltheim wird es urchig und festlich, wenn der diesjährige Turnerabend unter dem Motto "Kantönligeischt" über die Bühne geht. In einer Reise durch die Schweiz besuchen wir den Zürcher Zoo, geniessen ein Fondue im Wallis und Trompeten an der Luzerner Fasnacht.

Kommen Sie vorbei und lassen Sie sich durch attraktive und abwechslungsreiche Vorführungen der Turnfamilie Veltheim unterhalten.

Ab 18.00 Uhr können Sie sich von unserer Festwirtschaft kulinarisch verwöhnen lassen, um dann unserer Turnshow ab 20.15 Uhr gestärkt zu folgen. In der Pause darf ein kleines Dessert vom Kuchenbuffet nicht fehlen und Sie können Ihr Glück in der Tombola versuchen. Anschliessend können Sie den Abend in unserer Bar ausklingen lassen.

Weitere Informationen zum Turnerabend und zur Platzreservation finden Sie unter www.stv-veltheim.ch.

Der gesamte STV Veltheim freut sich, Sie an unseren Turnerabenden in der Mehrzweckhalle Veltheim begrüssen zu dürfen und wünscht Ihnen bereits viel Spass und eine gute Unterhaltung.

STV Veltheim»

Samichlaus

Dä Samichlaus isch wieder unterwäx im Schenkenbergertal! Unser Samichlaus und die Schmutzlis besuchen an den Abenden vom 4., 5. und 6. Dezember 2025 Familien in der Region. Falls Sie einen Besuch wünschen, bitte um Anmeldung bis am 15. November 2025 unter www.sanktnikolaus-schenkenbergertal.ch/Anmeldung. Vielen Dank.

Kurs für Babysitting

Liebe Jugendliche

Der Verein FamilienNetz Schinznach organisiert für alle interessierten Jugendlichen ab 13 Jahren, in Zusammenarbeit mit dem Schweizerischen Roten Kreuz einen Babysittingkurs- Kurs.



Datum: Samstag, 07. + 14. März 2026
Zeit: 9.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 15 Uhr
Ort: Gemeindehaus, Oberdorfstrass 9, Schinznach-Dorf

Kosten: Fr. 115.— für Mitglieder FamilienNetz,
Fr. 125.— für Nicht-Mitglieder
Anmeldeschluss: 30. Januar 2026
die Plätze sind beschränkt, Anmeldungen werden nach Eingang berücksichtigt.



Für Auskünfte steht Nadja Hartmann gerne zur Verfügung:
Tel. 056 443 01 15 oder info@familiennetz www.familiennetz-schinznach.ch

Jurapark Aargau: Bevölkerungsanlass Reallabor in Biberstein

Der Jurapark Aargau, die Aargauische Naturforschende Gesellschaft (ANG) und das Reallabor Jurapark Aargau laden am Samstag, 15. November 2025, zu einem inspirierenden Nachmittag zum Thema "Forschung im Jurapark Aargau – so entsteht Praxis aus Forschung" ein. Besucherinnen und Besucher erhalten in der Schulanlage Biberstein spannende Einblicke in aktuelle Projekte und Realexperimente. Der Anlass startet um 14.00 Uhr mit dem "Markt der Realexperimente" – einer Ausstellung des Reallabors Jurapark Aargau. Um 16.00 Uhr folgt eine Podiumsdiskussion über "*Chancen, Herausforderungen und den Nutzen von Forschung im Jurapark Aargau*".



kompetent | zuverlässig | herzlich



Wer sind wir?

Die Spitex Region Brugg AG ist eine gemeinnützige Aktiengesellschaft. Im Auftrag Ihrer Wohn- und 17 weiteren Gemeinden in der Region, leisten wir einen wesentlichen Beitrag zur Steuerung der Gesundheitskosten, indem wir unseren Klientinnen/Klienten ermöglichen, möglichst lange zu Hause zu bleiben oder nach einem Klinikaufenthalt frühzeitig dahin zurückzukehren.

Was tun wir?

Wir pflegen individuell, kompetent, einfühlsam und ganzheitlich

Allgemeine Pflege

Unterstützung bei der Körperpflege und Mobilität, sowie Leistungen in Untersuchungs- und Behandlungspflege wie Messen der Vitalzeichen, Blutzuckermanagement, Verbandswechsel, Medikamentenmanagement, Infusionstherapien, etc.

Wunden-, Stoma- und Inkontinenz Beratung

Behandlung von akuten oder chronischen Wunden. Unterstützung bei der Versorgung von Stomas und Beratung bei Inkontinenz

Schmerz Beratung

Beratung und Begleitung während einer Schmerztherapie und Management von chronischen sowie akuten Schmerzen

Demenz Beratung

Pflege von Menschen mit einer dementiellen Erkrankung sowie Beratung und Begleitung von Angehörigen

Psychiatrische Pflege

Pflege und Begleitung von Menschen mit psychischen Erkrankungen oder in einer psychischen/sozialen Krise stehen

Spezialisierte Palliative Pflege

Beratung und Begleitung von Menschen mit chronischen, unheilbaren Krankheiten und ihren Angehörigen sowie fachliche Beratung für Spitex-Teams und Alters- und Pflegeheimen oder anderen Institutionen. Beratung in der Erstellung einer Patientenverfügung

In folgenden Bereichen arbeiten wir eng mit spezialisierten Partnern zusammen:

Hauswirtschaft

Unterstützung beim Wochenkehr in enger Zusammenarbeit mit Pro Senectute (ab 60 Jahren/ IV-Bezüger)

Kinderspitex

Somatische und psychiatrische Pflege von Kindern und Jugendlichen bis 18 Jahre in Zusammenarbeit mit verschiedenen Kinderspitex-Organisationen

Unsere kompetenten und einfühlsamen Fachpersonen stehen täglich von 07.00 bis 22.00 Uhr für Sie im Einsatz.

Für Anmeldungen oder Auskünfte erreichen Sie uns telefonisch von Montag bis Freitag zu den Bürozeiten.

Spitex Region Brugg AG

Schwimmbadstrasse 4 056 556 00 00

5210 Windisch info@spitex-region-brugg.ch www.spitex-region-brugg.ch

Sicher nach Hause mit Nez Rouge: Unsere Vision für die Verkehrssicherheit seit 1990

Seit 1990 engagiert sich Nez Rouge für die Verkehrssicherheit, indem wir Fahrzeuglenkende und ihre Begleitpersonen sicher nach Hause bringen – in ihrem eigenen Auto. Unsere Vision ist es, Verkehrsunfälle, die durch Übermüdung, Medikamente oder Alkohol verursacht werden, zu verhindern. Wir sind Ihr vertrauensvoller Partner für eine sichere Heimfahrt.

Start am 27. November 2025 – Nez Rouge Aargau beginnt Ende November 2025 wieder mit seiner alljährlichen Kampagne. Der kostenlose Heimfahrdienst richtet sich an alle Fahrzeuglenkerinnen und -lenker, die eine sichere Heimfahrt für sich und Ihr Fahrzeug benötigen.

So funktioniert Ihr Heimweg

Der Service ist unkompliziert: Rufen Sie unsere Gratisnummer **0800 802 208** an, wenn Sie sich unsicher oder fahruntüchtig fühlen. Wir erfassen Ihren aktuellen Standort und Ihr Ziel. Anschliessend schicken wir umgehend ein Team zu Ihnen. Sie können es sich in Ihrem eigenen Fahrzeug bequem machen, während ein Nez Rouge Fahrer Sie sicher nach Hause bringt.

Ihre Unterstützung macht den Unterschied

Als gemeinnützige Organisation ist unser Service kostenlos, aber wir freuen uns über eine freiwillige Spende. Ihre Beiträge sind entscheidend, um unsere Infrastruktur zu finanzieren, laufende Ausgaben zu decken und unsere freiwilligen Helferinnen und Helfer während ihres Einsatzes zu verpflegen.

Ein Teil der Spenden fliesst zudem in einen guten Zweck. Am Ende jeder Aktion spenden wir einen Überschuss an eine gemeinnützige Organisation, um der Gemeinschaft etwas zurückzugeben.

Wichtiger Hinweis

Bitte beachten Sie, dass Nez Rouge ausschliesslich Personen mit ihrem eigenen Fahrzeug nach Hause fährt. Wir sind kein Ersatz für Taxidienste.

Besuchen Sie uns für weitere Informationen auf unserer Website: www.nezrougeaargau.ch.

Terminplanung 2025 / Veranstaltungskalender**November**

15. November	Raclette-Abend	Männer-/Frauenriege	Turnhalle
17. November	Infoabend Gemeindevers.	Gemeinderat	Gemeindesaal
19. November	Stricken + Jassen	Landfrauen	Gemeindesaal
20. November	Seniorenachmittag	Ref. Kirchgemeinde	Gemeindesaal
23. November	Gottesdienst zum Ewigkeitssonntag	Ref. Kirchgemeinde	Kirche Thalheim
23. November	Petzikino	Ref. Kirchgemeinde	Gemeindesaal
25. November	Fiire mit de Chliine	Ref. Kirchgemeinde	Kirche Thalheim
28. November	Kirchgemeindeversammlung	Ref. Kirchgemeinde	Turnhalle
28. November	Gemeindeversammlung	Gemeinde	Turnhalle
30. November	Abstimmungen	Gemeinde	Gemeindekanzlei